



# ILUSTRACIÓN GALLEGA

Vigo 15 de Octubre de 1911.

REVISTA:  
DE LITERATURA  
ARTES CIENCIAS  
Y SALONES

AÑO II.—NUM. 23



# LA GERMANIA

COMPañIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1860 EN NUEVA-YORK

Sometida á la alta inspección de todos los Gobiernos de los Estados en donde trabaja.

Seguros sobre la vida con póliza ideal.—EL SEGURO QUE VERDADERAMENTE SE ASEGURA.

El excedente total de los beneficios de la Compañía se reparte á los asegurados y tiene lugar el primer reparto al final del primer año ya, y después cada año sucesivamente.

Las garantías de la Compañía importan: más de *doscientos veintinueve millones cien mil pesetas oro*, invertidos en valores de primer orden, edificios, hipotecas, etc.

La Sucursal Española, Puerta del Sol 8 y Arenal, 1 MADRID, facilita gratuitamente prospectos, tarifas y toda clase de informes, ó el

Delegado en Vigo, JOAO B. CERQUEIRA.

Calle Elduayen, 36, 2.º

## Sociedad Hullera Española

MINAS DE ALLER (ASTURIAS)

Representación general de Galicia y Portugal

Carbón mineral para vapor. Provedora de los principales ferrocarriles españoles y algunos portugueses; de la Compañía Trasatlántica y otras empresas navieras.

Oficinas: *Cantón Pequeño, 9—La Coruña*

Dirección postal: *Antonio Cortés. Apartado, 37*

Dirección telegráfica: *Cortés.*

## MASIELL

CIRUJANO-DENTISTA

PRÍNCIPE, 19 2.º —VIGO.

Entérese V.

La única casa en Vigo que por un procedimiento completamente nuevo arregla y construye á la medida el calzado con piso de goma, es la de **A. VILLAS, Zapatería, Circo, 7, (Frente al Teatro Tamberlik.)**

RICARDO COMESAÑA

Velazquez Moreno.—VIGO.

El que se quiera lucir no le es preciso acudir como otros lo hacen á Francia; pues D. Ricardo en vestir, es la suprema elegancia.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de New-York, Cuba y Méjico

El día 25 de Septiembre de 1912 saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor

**MONTEVIDEO**

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

Línea de Venezuela-Colombia

El 10 de Septiembre de 1912 saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

**MANUEL CALVO**

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con transbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas

El día 31 de Agosto saldrá de Liverpool y el 14 de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias el vapor

**C. LÓPEZ Y LÓPEZ**

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires

El día 3 de Septiembre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

**LEÓN XIII**

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Línea de Cuba y Méjico

El 17 de Septiembre saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

**ALFONSO XIII**

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: **D. Antonio López de Neira.** En la provincia de Lugo, **D. Manuel Otero Soto, Chantada.**

# Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES.

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La suscripción en Vigo cuesta 1.50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la administración, Urzáiz número 163.

Número suelto, 25 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Se publica dos veces al mes.

Colaboración escogida é inédta. No se devuelven los originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá á Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.



Ilmo. Sr. D. Valentín Portabales y Blanco  
 Director y Catedrático de Retórica y Poética del Instituto general y técnico de Lugo  
 Nació en Maside (Orense) el 17 de Febrero de 1829.

Difícilmente se hallará un hombre en Galicia que sepa tanto ni de tan vasto entendimiento. Es una enciclopedia de ciencias y letras, pero no á la manera de los diccionarios que de todo hablan y nada profundizan, sinó al modo de bien repleta biblioteca, con sus robustos in-folios.

Las lenguas vivas y las muertas le son tan familiares como la lengua patria; conoce la historia del entendimiento humano al dedillo; es todo un filósofo y hasta buen literato.

Su talento es muy grande y su saber asombroso.

Para él, es la enseñanza un objetivo supremo. Fuera de la cátedra D. Valentín se siente asfixiado. Quiere morir respirando el ambiente de las aulas, por donde vió desfilár á tantos jóvenes que hoy son hombres maduros y que conservan para el anciano respetable una especie de religiosa veneración.

Hombre cultísimo, de carácter bondadoso y modales delicados, su trato atrae y cautiva al primer golpe de vista. No hay en su espíritu ese doble fondo de poética y engañadora farsa á que tan habituados nos tiene la sociedad de nuestros días. La elegancia de sus maneras, es la elegancia de la sencillez y á ella responde su estética espiritual.

## Beethoven, rey de la música



He aquí un maestro que unía á las grandezas de la instrumentación y á la brillantez y profundidad de la harmonía, toda la encantadora melodía, toda la dulce poesía, todo el ternísimo encanto del antiguo género italiano.

→:←

### ¡Romaxes aquelas!...

O sol vai correndo por tras d'os penedos,  
y-as pitas xa marchan por tras do paxar,  
subind'ô poleiro por coios barredos...  
Xa vex'os pastores, brincando mui ledos,  
xuntar as vaquiñas,  
xebrar ovelliñas,  
y-â pris'afalar.

Cantares que sinto n-o fondo da veiga  
â volta d-as airas xa fanme salir:  
mondando n-o liño a muruxa que arreiga,  
rapazas cantaban con gracia tan meiga  
aquil «¡Oh, María...!»,  
que crin que morría  
c'o tenro sentir.

Estala un cohete n-o cimo do monte,  
ramistas da festa figuro serán;  
y-os mozos qu'estaban cantando n-a fonte  
colleron a esca que tiñan ô pronte,  
ô adrio marcharon  
e lume prantaron  
n-o medio do chan.

Subin ás campanas, botei un repique;  
e logo me piden que solte o badal:  
pois tratan de ver quen millor repinique  
e quen arremede, tamén quen lle indique

rebumbi'ô gaiteiro  
que ven tocadeiro  
n-o fondo do val.

Os fogos chegaron, envoltos n-un fardo,  
soando n-o campo a gaita do fol.  
Os mozos entraban con toros de xardo  
y-as mozas lucían seu dengue gallardo;  
uns nenos luitaban  
y-os outros brincaban  
n-o céspede mol;  
y a veces sintind'os silbidos y estalos  
d'os fogos, as luces y aquil estrondear,  
desfíanse á correr po la mor de pillalos,  
por mor d'os liños con estima gardalos.  
Din: Nosos abós  
fan d'iles mallós...  
e sirven pr'atar.

Entramos n-o tempo á andar a novena,  
co'a gaita parlando e tocand'o tambor,  
eli non sentimos, nin queixa, nin pena,  
mirando pra Virxe, Señora e Reina,  
que da consoliño  
ô bon galleguiño  
n-o triste delor.

A noite tranquila dormía serea,  
e lonxe marchaba d'os cantos o son,  
pasand'os regatos que cruzan a aldea...  
¡Qué groria é cantar â xentil Nazarea!  
¡Qué...!, diante a imaxe,  
qu'un abra, que raxe  
o seu corazón!

Chorai, galleguiños, aquiles tempiños;  
choremós nos todos aquil noso crer;  
fagamos que volvan soprar os ventiños  
da fe que nos deron os nosos paiciños,  
os pais que nos deron,  
o bon que tiveron,  
a vida y-o sér.

¡Ai, vísporas santas e festas aquelas!  
Non quero acordarme do tenro alalá,  
do tono qu'en noites mui craras d'estrelas  
cantaban rapazas, e mozos con elas,  
â Virxe Santiña,  
qu'é estrela crariña  
da crara mañá.

¿Qué foi d'as romaxes do lar cobizado,  
e qué d'os cantares ô branco luar?  
¡Ai! morro si os ollos eu volv'ô pasado,  
e vexo que queda tan lonx'enterrado  
o fogo do peito,  
con tanto proveito  
nacido n-o lar.

TEOLINDO CORTIÑA TOURAL.

## Galicia ha sido preterida... ¿y qué?

Por la prensa periódica anda rodando el itinerario de la expedición organizada en honor de los miembros del Congreso Internacional de turismo, próximo á celebrarse en la Corte.

Yo no sé que circunstancias y atractivos habrán tenido en cuenta los organizadores de tan importante expedición. Solo sé que ciudades españolas dignas de ser visitadas por su mérito arqueológico, por las condiciones de su clima, por las bellezas de su paisaje ó por su ambiente de animación y belleza son reelegadas al olvido.

Galicia ha sido víctima de una preterición. No nos extraña.

Con motivo de una de las expediciones de turismo, un culto escritor, Ramón Martínez de la Riva, pronunció una hermosa conferencia enalteciendo las grandezas y los encantos de la tierra gallega y doliéndose del abandono en que la tienen nuestros gobernantes.

Recientemente inicióse un movimiento de simpatía hácia Galicia. Nuestra bendita tierra, compendio de todas las dulzuras y todas las bellezas, ha sido enaltecida en libros y revistas.

Basilio Alvarez, Luis Antón del Olmet, Alejandro Perez Lugin, Canovas y Cervantes, Sofia Casanova, Arturo Alvarez; han cantado en estrofas de soberana grandeza la sublime majestad de Compostela, la dulzura melancólica de las rias bajas, la animación reidora y feliz de Vigo y la Coruña, la importancia artística de Lugo, Noya y Betanzos.

Nuestros bosques exuberantes y frondosos besados por las brisas matutinas, enaltecidos por la quejumbrosa tristeza del crepúsculo y acariciados por las manos blancas y mustias de las ninfas de la noche, tienen la grandiosidad de la quimera y el comfortable encanto de la realidad.

Esa es Galicia, la Suiza española, la región del ensueño, la patria de románticos y poetas.

Abrid la historia de nuestra raza, empaparcos en nuestras bellezas, escuchad el eco melancólico de la gaita que ríe y llora; y decid si Galicia no tiene la fortaleza del león y la sencillez mimosa de la paloma.

Que hablen por nosotros los testimonios de los literatos y científicos que han visitado nuestro suelo; que hable esa estensa bibliografía laudatoria que llena los estantes de archivos y bibliotecas.

Galicia ha sido preterida... ¿Y qué?

No necesitamos las plumas del pavo real para ser grandes, ni las zarpas del tigre para ser respetados.

Tenemos vida propia. Por el viejo tronco de la raza corre la savia fecundante de nuestra gallardía.

Digámoslo bien alto, con la frente erguida y el semblante sereno: Nuestro regionalismo es bravío y orgulloso como las selvas vírgenes.

Para los desdichados que no saben respetarnos, una sonrisa compasiva. Para los detractores que nos insultan, nuestro desprecio y nuestras carcajadas.

Y tu, lector, murmura en todo tiempo y lugar una hermosa ironía que acabo de leer en un periódico regional:

«¡Ay! si no hubiese en todos los gabinetes mi-

nistros gallegos, y exministros gallegos despues en todos los cacicatos de esta región tan buena, tan trabajadora, tan digna ¡que bien del Señor fuera Galicia!»

J. PORTAL FRADEJAS.

→\*←

## ¡Nin siquiera ó corpo!

Un martes da loita eterna:  
o probe labrego Bago,  
que no hespital de Santeago  
deixou un brazo e unha perna.

Des meses tumbado estivo...  
¡des meses pra se curar!  
e ó cabo, puido deixar  
o leito caritativo.

¡Deixouno! A berros chamou  
pol-o ilustre zuruxano,  
á quen díxo: bon *hermano*  
xa que pra casiña vou,  
anque non falla me fán,  
quero de usté merecer  
o que me faga saber  
onde os meus membríños van.

—Os teus membros, bo labrego,  
¿conocerálos?

—Non ei,  
ñor... ¡Son meus!...

—Ben'o sei.

—Olle, qu-inda n'estou cego.

—¡Vamos!...

—Moy ben.

—Aquí están.

—Brazo é perna: son os meus

—¿Sabes ben que son os teus?

Seino... seino...

—Vaya, Xan,

Brazo é perna de muller

e o que pon Dios diante tí.

—Xuro á Dios que n'é así.

—E así.

—Non, non pode ser.

Foron medio sigro enteiro

meus compañeiros, ñor.

¡Nunca conoza mellor

miña alma ó Dios verdadeiro!

—¿Son os teus?

—Son.

—¿Tí non ves

que son mais pequerrechiños?...

—¡É verdade, estes dediños

non son como os dos meus pes!

Nin esta mau, tan branquiña,

é como á miña callosa.

¡Virxen d'Aranga groriosa!

¡nin conozo á carne miña!

Infelis de cantos cremos—  
dixo Xan, murcho é sin calma,—  
conocer á nosa y-alma:  
¡nin ó corpo conocemos!

FRANCISCO SÁNCHEZ GARCÍA.

La Coruña, Octubre de 1912.

## PERSONALIDADES SALIENTES DE GALICIA

Nada tan grato á nuestra pluma ni tan halagador al alma, como la empresa de bosquejar la elevada figura de una de nuestras más distinguidas personalidades regionales; pero nada también más triste y desconsolador, que hallarse despojado de esa gallardía de estilo, de esa elevación y magnificencia de pensamiento, con que deben ser cantados los merecimientos de los gallegos que nos honran y enaltecen, á la par que de esa acertada fidelidad en el crítico juicio, que al biografo debe distinguir en sus trabajos.

Aunque no nació en Santiago, pués vió la luz primera en San Pedro de Nantón, provincia de la Coruña, como santiagués de corazón y de verdad puede considerársele, ya por haber trasladado sus honrados padres el domicilio á dicha ciudad, cuando Vazquez Castro solo contaba cuatro meses de edad, ya también por el cariño inmenso que profesó á la monumental Compostela.

Desde muy niño reveló especialísimas dotes intelectuales y morales, uniendo á un alma grande y sensible, un generoso corazón de temple superior y entusiasta.

Al trazar las primeras letras, comenzó también á trazar sus primeros versos. Abría tímidamente la flor al sol de vida su capullo casto, y derramaba por doquiera sus perfumes á hurtadillas, encerrándose y ocultándose modestamente si se creía sorprendido.

En sus continuados estudios, ha procurado apropiarse cuanto á un hombre es dado saber: ciencias, letras, historia y lenguas. Ha llegado á conocer á fondo el latín, el portugués y el francés.

Prueba de lo mucho que Vazquez Castro valía como estudiante, es la ciega confianza que inspiraba á sus condiscípulos que conocían su poderosa inteligencia y que respetaban siempre las opiniones

del que engolfado constantemente en estudios variados y serios, del que sepultado materialmente en los libros, todo lo leía, asimilándose todo; pero siempre con pensamiento propio pensando los asuntos, y meditando y analizando las materias. Así es que al cojer la pluma para expresar alguno de sus conocimientos, hallóse hecho y sin saber como, un correcto escritor. *El País Gallego* de Santiago y otros periódicos importantes se han honrado con su colaboración.

En el Seminario de Santiago estudió Filosofía y Sagrada Teología, obteniendo siempre la calificación de *Meritísimus*. Más no sintiéndose con vocación para recibir las Sagradas Ordenes, se preparó, aún contra la voluntad de sus padres, para alcanzar el grado de Bachiller por enseñanza libre en aquella época de Sardoal, en la que era muy difícil aprobar todas las asignaturas por escrito.

En la gloriosa Universidad compostelana cursó con gran aplicación y aprovechamiento la carrera de abogado, licenciándose con notas superiores y obteniendo el premio en la mayor parte de las asignaturas.

Fué el fundador y organizador del Ateneo compostelano cuyos socios le eligieron por unanimidad Secretario general siendo Presidente el inolvidable catedrático de Derecho Alfredo Brañas é individuos de la misma Junta el insigne orador Vazquez de Mella y el afamado criminalista Gerardo Doval. La memoria que leyó en el acto de apertura que presidió el ilustre Casares, fué muy elogiada por la prensa. Después, entre las conferencias de catedráticos, Vazquez Castro dió una combatiendo el duelo, la cual merecía ser impresa.

Completamente ageno á sus estudios y aficiones era el representar á la Empresa arrendataria del impuesto de cédulas en la provincia de Pontevedra, y la lucha por la vida le obligó á desempeñar este cargo con tal tino y acierto, que los mismos periódicos que habían combatido el famoso arriendo, al terminarse este, alabaron la gestión del Sr. Vazquez Castro, á quien se ha debido principalmente que no continuaran los tristes sucesos que todos recordamos.

Fué Escribano interino del Juzgado de 1.<sup>a</sup> instancia de Santiago y en la actualidad es Secretario del Juzgado municipal de dicha ciudad, teniendo afectos y simpatías generales, que prueban que sabe aunar perfectamente las exigencias del cargo que desempeña con las dotes de caballerosidad y el exquisito don de gentes que le caracteriza.

Como psicólogo hábil y juicioso, sabe descubrir misterios en una frase con penetración de vidente, y goza de un sentido estético muy desarrollado y de un criterio muy ancho y tolerante, maravillosamente depurado por su condición nutrida y selecta.

En el Colegio de San José, de que fué profesor, tuvo por alumnos á D. Jacobo Varela Menendez hoy director del *Diario de Galicia* y á otros jóvenes distinguidos

que brillan en Galicia. Como profesor de dicho Centro formó parte del Tribunal de exámenes en el Instituto de Santiago durante dos años.

En 7 de Enero de 1900 contrajo matrimonio con la discreta y respetable dama D.<sup>a</sup> Carmen Rodríguez Montero, sobrina del eminente canónigo Sr. Montero Ríos.

Desde que le hemos conocido nos interesó cada vez más aquella inteligencia privilegiada y sólida, aquella imaginación arrebatada y fresca, y aquel temperamento apasionado, apto para sentir con igual intensidad las palpitaciones del goce, como las sacudidas de la pena.

Su sensibilidad exquisita se abre fácilmente á las menores emociones.

No encontramos palabras para ensalzar cual merece un hombre que supo distinguirse siempre por sus brillantes cualidades.

Lástima grande que su natural indolencia neutralice la brillantez de su espíritu en lo que se refiere á sus manifestaciones literarias y que su modestia le haya impedido ocupar el puesto de honor á que le hacen acreedor sus merecimientos.



D. Manuel Vazquez Castro

## D. ANGEL OTERO

La Escuela de Medicina de Compostela, registra hoy entre sus alumnos á un jóven licenciado, que dado sus excelentes condiciones, está llamado á figurar al lado de los doctores que supieron poner muy alto el glorioso nombre de la Ciudad del Apóstol.

Nos referimos al ayudante del Dr. Gil Casares, D. Angel Otero, el que por su carácter bondadoso merece le dediquemos, estas líneas, las cuales salen de nuestro pecho como prueba de agradecimiento, no habiendo en ellas más que sinceridad, porque nadie podrá decir lo contrario de nosotros al estampar aquí sus relevantes méritos.

Desde muy jóven se dedicó el Sr. Otero á practicar su carrera en el Hospital de Santiago, al lado del Dr. Gil Casares, y hoy puesto ya en marcha, supo poner su nombre en una reputación bastante agradable, encontrando los enfermos un verdadero protector, un hombre que con su trato parece hacer *revivir á los muertos*, pues nunca se observa en él alguna frase que haga perder las esperanzas al que está luchando por esa felicidad que á todos nos causa alegría, como es la *salud*, riqueza que todos ansiamos, como el tesoro más grande que pueda existir en todos los límites de Europa.

El Sr. Otero supo también contrarrestar al *cacique provincial*, que con manos traidoras quería arrancarle las simpatías que disfruta en nuestro Hospital, ese centro que los Reyes Católicos implantaron en Santiago como bienandanza del pobre y como *escuela pública* de los hombres, para que en él practicasen sus enseñanzas, esas enseñanzas que florecen siempre como vergeles y que son la satisfacción de todos los buenos gallegos.

El *cacique* se vió obligado á rendir sus *mezquinas armas traidoras* ante el empuje de la razón, que es la que siempre triunfa en armonía con la opinión, que supo abrir paso al Sr. Otero y decirle:

*«Adelante joven galeno y no desmayes en tu estudio, que á fuer de sacrificios lograste ocupar puesto entre los hombres y derrotaste al mísero cacique, despreciado hoy día de toda persona sensata no teniendo más amigos que la ambición á que suelen estar sujetos estos hombres de la infame política, destrozada por toda Galicia y cuyas frases repetimos al Sr. Otero para que continúe en el sendero del bien hacer á sus semejantes y cuya obra siempre será recompensada por el Supremo Hacedor, que es el verdadero Juez de la justicia y ante el cual tienen que comparecer los caciques y no caciques para recibir el premio ó el castigo, según las acciones de la tierra.*

Adelante, repetimos, y así podrá escalar los fuertes muros que encuentre á su paso para luchar por el desvalido y....

EUDORO ALONSO.

Santiago-28-IX-1912.



## A Nicolás Estévanez

Me enerva, Nicolás, la furia ardiente  
Y bravura sin nombre  
Que anida en tus escritos caprichosos,  
Plagados de herejías y de errores.

Me irrito cuando leo tus romances,  
Dignos de otros autores,  
Y en ellos nos auguras la ruina  
De templos, de palacios y de dioses.

Me aflijo cuando pienso que escribías  
Tus versos de uniforme;  
Porque hombres de tan bajos ideales  
No son los militares españoles.

Odias la Religión que profesaron  
Nuestros antecesores;  
Más de seguro que es porque no halaga  
De los hombres perversos las pasiones.

Y tres tiranos son, según tú dices,  
*Derecho, Dios y Orden*;  
Tríptico indigno de la vil ponzoña  
Con que le manchan ciertos escritores.

Y dices que en la España venidera  
(¡Oh vanas ilusiones!)  
Las vegas han de ser un paraíso  
Y una floresta edénica los montes.

Que los conventos han de ser teatros  
Y monarcas los pobres,  
Alcázares las chozas campesinas,  
Falansterios las casas de los nobles.

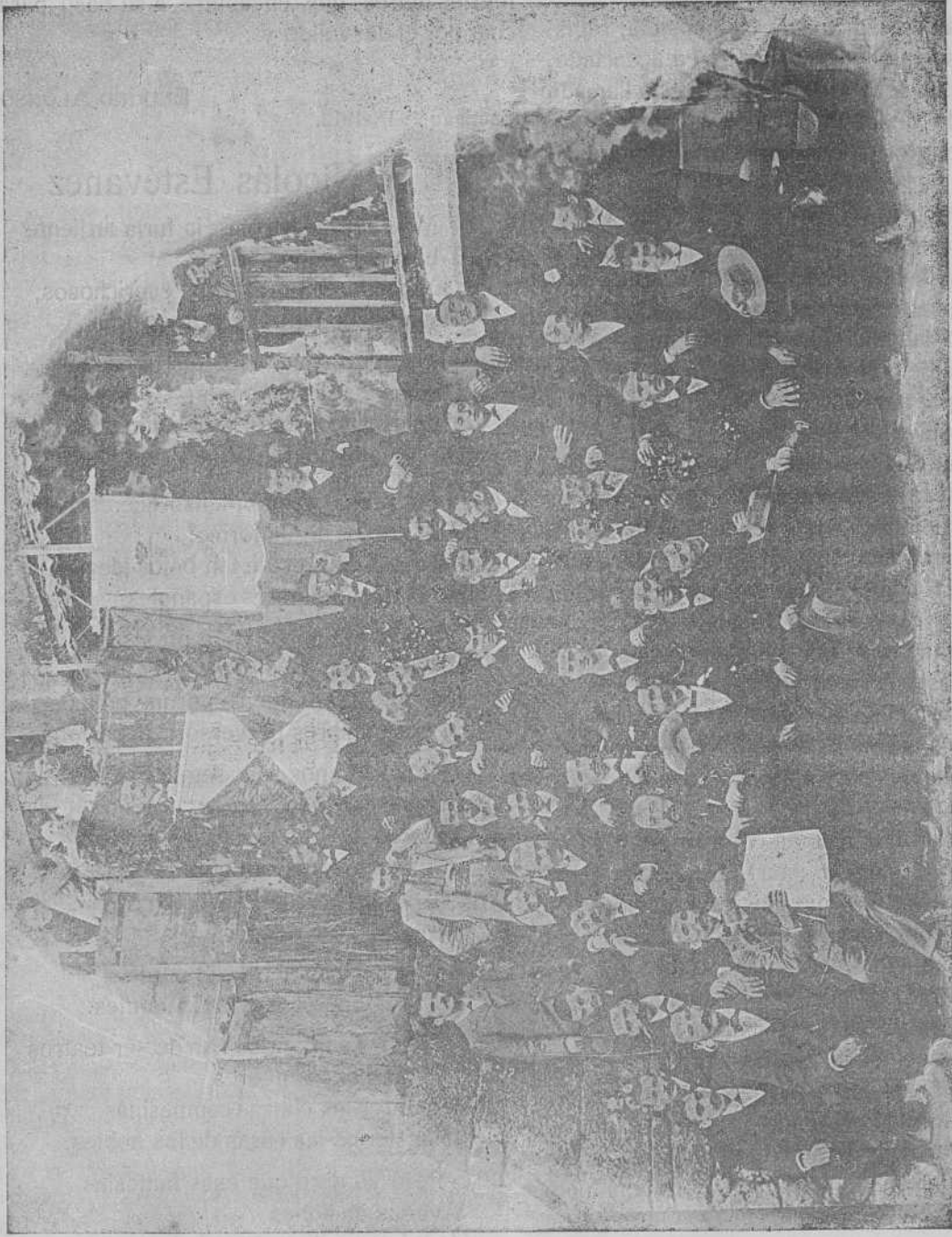
Pero yo digo que esas fantasías  
Y vagas ilusiones  
Han de cumplirse cuando las arenas  
Desaparezcan de la mar salobre.

Pues hoy las catedrales son las mismas,  
Plebeyos son los pobres,  
Y los alcázares serán alcázares,  
Las vegas, vegas y los montes, montes.

Y dices que el obrero es instrumento  
De reyes, duques, condes,  
Y que con un quintal de dinamita  
Puede el obrero trastornar el orbe.

Me irrito cuando pienso que escribías  
Tus versos de uniforme,  
Porque hombres de tan bajos ideales  
No son los militares españoles.

FRANCISCO VARELA OURO.



Primeros orfeonistas de "La Oliva" de Vigo

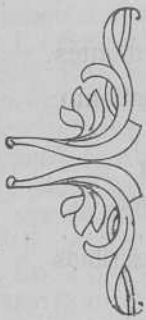
El orfeón «La Oliva» es uno de los más notables de Galicia. Fué fundado en Julio de 1885.

Ha alcanzado numerosos premios en Pontevedra, La Coruña, Orense, Tuy, Puenteareas y Santiago, y recibió valiosos regalos, entre ellos, un estandarte blanco y rojo del Gimnasio y una corbata, bordada en oro, de las monjas de la Enseñanza.

En el gráfico figuran el conocido autor dramático D. Antonio F. Arreo, que presidió esta Sociedad en sus primeros años, y el malogrado profesor de piano D. Ramón Castro que dirigía, en aquellos entones, la aplaudida masa coral,

Cuenta esta Sociedad con un espacioso local para recreo y esparcimiento de sus numerosos socios.

En la actualidad es presidente de «La Oliva» el afamado arquitecto y concejal D. Manuel Gomez Román.





## MEDITACIÓN

Cuando á través del anchuroso espacio, bajo la celeste bóveda del firmamento, el alma reconcentrando en sí sus energías, dirige una mirada hácia el pasado no hallando en él, sinó abrojos para la mente y espinas para el corazón; cuando ni las empinadas cumbres ni los dilatados mares, son suficientes á detener las extralimitaciones del pensamiento; cuando, en fin, el espíritu cual muda efigie de las aspiraciones más laudables eleva su altar en el santuario de la existencia amargurada por los embates de la vida y contempla sus yertas ilusiones, ocultas bajo la losa del olvido. ¡Triste realidad! enluta el hombre su memoria, sepulta su corazón y adormece sus fingidas esperanzas.

Así mi alma aprisionada bajo la humilde cabaña de mi ser, contempla en lo más recóndito del corazón los adormecedores recuerdos, las dichas soñadoras, los lauros alcanzados y el aura del progreso, cuando lejos de la patria alcanza aspiro una palma grandiosa para el númen inspirador que de ella me ha alejado. Hoy que lleno de entusiasmo, recorro el mundo, buscando á través de sus repliegues, los más profundos secretos con que hermosear mis pobres creaciones. Hoy que ufano y henchido de esperanzas desciendo á las catacumbas psicológicas y analizo al niño considerándolo como el emblema inefable del progreso social; hoy en fin, día de recuerdos eternos para mí, en el que siento esculpir en la lápida de mi existencia la memoria de mi patria, golpea incesantemente mi corazón una mano misteriosa despertando mi alma ante los fulgores de la meditación. ¡Cuan grande es el amor á la patria! ¡Cuan inmenso su atractivo!

¡Patria sagrada de mis ensueños! Eres tú, el númen de mi pobre inspiración; tú el arcano de mis creaciones; tú la antorcha deslumbradora de mis empresas: tú en fin eres el soplo de vida que me anima y fortifica, el rayo de amor que me subyuga y el pétalo desprendido de esa flor mística nacida en mi corazón.

¿Quién no te ama patria querida! En tu seno sentí arrullar mis sueños, por los trinos de mil pintados pajarillos, el aura que por vez primera percibí en la primavera de mi existencia fué una mañana de tu florido Mayo; el serpenteado arroyuelo cuyas aguas cristalinas apagaron mi sed abrasadora no fué otro que aquél que fertiliza tus frondosos prados; el primer lauro glorioso que subyugó mi espíritu, fué arrancado de tus escudos; el tronco amoroso de mi existencia regado con lágrimas de sentimiento arraigó en tu seno. En fin patria de amor; tú posees el candor de mi marchita infancia, el amor de mis amores, en tu seno duer-

men el sueño eterno los restos inanimados de mi amantísima madre ¡Como no amarte!

ALFREDO DÍAZ PÉREZ.



## Á ESPAÑA

Quisiera que mi pobre entendimiento  
expusiera tu historia virginal  
y sin darte al olvido ni un momento  
quisiera levantarte un monumento  
soberbio, triunfal.

Quisiera que mi árida memoria  
recorriese con clara concisión  
las inmortales páginas de gloria  
que menudean en tu inmensa historia  
sin mancha de traición.

Quisiera que mi última potencia,  
mi soberbia é imperiosa voluntad,  
quedase esclavizada por tu ciencia,  
por tu amor, tu grandeza, tu clemencia,  
tu grande caridad.

.....  
Cantando glorias tuyas  
quisiera recrearte  
pidiendo á mi garganta  
un suave y dulce són,  
más temo que mis labios  
consigan enojarte  
y temo entristecerte  
con lánguida canción.

Te hiciera hermosos versos  
si fuera un gran poeta  
hicierate un poema  
grandioso, magistral,  
mas yo soy muy prosaico  
y no hago una cuarteta  
y ¿voy á dedicarte  
un canto celestial?

Quisiera que mi pluma  
indócil á mis manos  
tus glorias escribiese  
movida por tu amor;  
quisiera unir en uno  
á todos los humanos  
cantando con nobleza  
tus glorias y tu honor.

Quisiera que reinases  
en todo el continente  
y á todos impusieses  
tu santa religión.  
Quisiera que tu enseña  
flotase intensamente  
en islas y en imperios  
formando una nación.

JESÚS SOTO LEMOS.

## Montero Rios, íntimo

Bien conocida es la vida pública de este grande hombre y sus rasgos fisonómicos tampoco son un misterio para la mayoría de los españoles, pues nadie ignora que es un perfecto caballero, afable en su trato, modesto hasta la exageración.

Su mayor placer cuando recorre las frondosas alamedas de Lourizán, buscando reposo en su bellísima quinta, es conversar con los campesinos, con quienes departe largo y tendido en un gallego correctísimo.

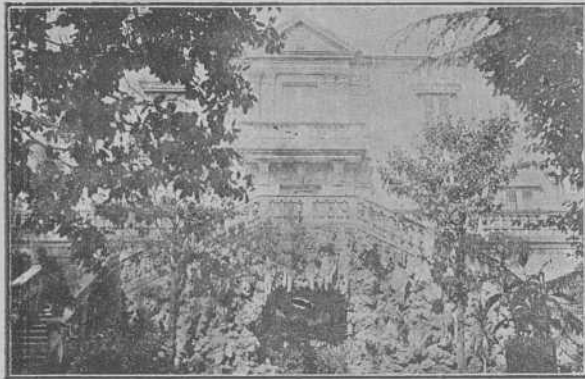
Dice D. Eugenio que á veces saca más en limpio de una de estas conversaciones, que de una discusión en el Senado.

Como sucede casi siempre á todos los personajes que trasponen los límites del común nivel, se ha fabricado en torno del Sr. Montero Rios una leyenda, presentándole como hombre irreligioso.

Nada mas lejos de la verdad. El lo ha manifestado en diferentes ocasiones, declarándose hijo sumiso de la Iglesia, diciendo que conserva en toda su pureza la ardiente llama de la fé que le inspiró su madre y que procuró infundir en sus hijos, como una de las más gratas esperanzas de su felicidad, «como la prenda más preciosa que podré legarles», según su propia frase.

Felicitemos al eximio político en sus Bodas de Oro, deseándole próspera vida para bien de esta región tan necesitada de regeneradoras auras.

→\*←



Suntuosa escalinata de la Granja de Lourizán en donde el Sr. Montero Rios recibió al pueblo pontevedrés que en manifestación fué á felicitarle con motivo de la celebración de las Bodas de Oro del insigne canonista.

→\*←

## INVERNAL

El viento huracanado azota furioso contra los cristales de mi ventana las gotas desprendidas de una nube que rápida cruza el espacio.

De un cercano robleal extraño rumor llega cual si entre los desnudos y añosos árboles libra-

ran descomunal batalla aguerridos ejércitos de fantasmas comandados por el temible genio de las tempestades.

Rojas serpentinadas rasgan el negro velo de intensas sombras que la noche, lentamente acercándose, tiende sobre la tierra; y allá lejos, entre los oscuros celajes que limitan el horizonte, hay destellos luminosos, continuos y centelleantes parpadeos.

Vibra sonoro el eco metálico de una campana al ser herida por recia badajada; los humildes, sobre el pecho inclinada la frente, elevan hasta Dios su pensamiento musitando una oración.

Escuálida, andrajosa y triste; sin hogar ni menbrugo, una pobre mujer busca, vacilante, el quicio de una puerta estrechando entre sus brazos rugosos, largos y enflaquecidos, el fruto infeliz de sus amores...

.....

De ave agorera que entre las profundas negruras de una noche tenebrosa arrastra en su veloz carrera el furioso vendabal, lúgubre y penetrante graznido óyese...

.....

Sobre las marmóreas losas que escalonan la elegante y suntuosa entrada de señorial residencia, inanimado, rígido y medio desnudo, hállase tendido el cuerpo de una madre. A su lado, una esmirriada é inocente criatura, aterida de frío, desfallecida por el hambre, juega inconsciente con un asqueroso muñeco de trapo sucio, mudo testigo de aquel doloroso drama de la miseria.

MITAR HUGO.

La Guardia, Octubre de 1912.

→\*←

## La muerte de la Infanta

ILUSTRACION GALLEGA se asocia á la profunda pena que ha causado la prematura muerte de la Infanta María Teresa de Borbón.

Sus virtudes, reflejo de las de su madre, eran conocidas del pueblo madrileño y de toda España.

Por impulsos de su corazón estaba casada con su primo el príncipe Fernando de Baviera, y ambos esposos constituían un enlace bien distinto por cierto de otros muchos en que imperó tal vez la razón de Estado; pero que, careciendo de la base del amor, han terminado de un modo, á veces trágico, á veces escandaloso.

El epitafio de la tumba de María Teresa deberá componerse con las palabras: *Amor, Virtud, Caridad.*

## MIS APUROS

Con frecuencia oigo repetir la conocida frase, «después de la tempestad viene la calma».

Con esta *sentencia*, que suele aplicarse en las crisis de dolor á los espíritus abatidos como tónico moral para reanimarlos, ocurre igual que con los reconstituyentes que se administran á los enfermos desahuciados: les prolonga un poco la ilusión de curarse, y hace más amargo su desengaño cuando se convencen de que tales reconstituyentes son inútiles por completo.

Es muy cierto, que siempre sucede la calma á las tempestades, por largas que sean; pero lo que arrasó la tempestad arrasado queda, y poco importa para lo que no revive que después renazca la calma.

Los labradores á quienes una inundación ó un pedrisco deja sin cosecha ¿qué adelantan con que después el sol espléndido ilumine sus campos de labor destrozados?

¿Qué les importa á los infelices huerfanitos de Bermeo, que á la espantosa galerna que los dejó *desarbolados* á merced de los rudos embates del destino, sucediese la calma? ¡Yo sé por experiencia, que para el doloroso desgarró que produce en las almas tiernas la pérdida prematura y violenta del cariño insustituible de los padres, no hay remedio en este mundo! Ese dolor agría el carácter, trocando las esperanzas y alegrías en excepticismo y amargura.

Hace años, veía yo desde mis ventanas en la huerta de un convento, un nutrido grupo de magníficos eucaliptus, que, irguiéndose arrogantes á gran altura, embalsamaban el aire. Un furioso temporal de los que azotan con frecuencia estas costas, destrozó y secó los hermosos árboles, convirtiendo aquel fresco y ameno lugar, en paraje yermo y desolado, que recarga los tonos tristes de este paisaje, siempre melancólico. Me dirán, que pudieron plantarse otros árboles en el mismo sitio; pero á más de que tardarían mucho en crecer, no serían ya los mismos que destrozó el furioso temporal. Y esa renovación que fácilmente se obtiene de la tierra, siempre fecunda, no se consigue en el alma, cuyas flores y frutos, que son ideas y sentimientos, tienen, según dijo el inspirado poeta portugués Tomás Ribeiro, «una sola primavera, y no reverdecen jamás».

Y... aquí de mis apuros. ¿Cómo armonizar mi deseo de complacer a las personas que con insistencia me animan á que escriba, con la imposibilidad absoluta de encontrar asunto que interese ó agrade al público? En mi pobre alma, cruelmente azotada por el infortunio, no queda más vibración que la del dolor. Mis ideas y sensaciones, son todas muy amargas, muy sombrías, muy dolorosas;

y este amargo pesimismo, que espesado en frases inspiradas y hermosas, interesa y conmueve á los espíritus cultivados, se hace pesado, monótono, insoportable, cuando una pluma torpe se atreve á desnudar un alma, rasgando sin piedad los velos del sentimiento.

El dolor que atormenta á los seres superiores, de gran corazón y clara inteligencia, podrá ser fecundo á inspirar bellísimas páginas; pero el dolor de los seres que solo saben sentir y lamentar sus penas, debe ocultarse cuidadosamente para que no canse á nadie, ni tenga nadie derecho á profanarlo con justas críticas.

Por eso yo, que solo sé expresar lo que siento, y siento tristezas únicamente, renuncio á complacer á los que me animan á escribir, arrepentida y pesarosa de haber distraído su atención con insulseces.

¡Las borrascas morales arrasan los rosales del alma, y no pueden pedirse flores de ingenio al espíritu ensombrecido por el sufrimiento!

CELSA POUSA.

La Guardia Octubre 1912.



## PANTEÓN REGIONAL

Falleció en Puentearreas la señora D.<sup>a</sup> Angelina Garra Castellanzuelo, esposa del Secretario de la Audiencia de Orense, D. Joaquin Sarmiento.

Una traidora enfermedad que contrajo cuando llegó á dicha villa, aún hace poco tiempo, la ha llevado al sepulcro.

Al mismo tiempo que la finada estuvo enferma su hermana D.<sup>a</sup> Cármen.

Aún continúa enferma la señorita de Garra y bien fervientes votos hacemos porque mejore.

La finada era hermana del notable abogado y periodista, amigo nuestro, D. Amado y de los suscriptores de ILUSTRACIÓN GALLEGA D. Rafael y D. Emilio Garra, y D. Andrés Perille, de Orense, y prima de nuestro estimado consocio D. Maximiliano Arbones.

Al dolor de esa atribulada familia nos unimos de todo corazón, pidiendo á nuestros lectores encomienden á Dios el alma de la señora de Sarmiento.



## Ricardo Goyanes Melgarejo

Le ha sido concedida la medalla de plata conmemorativa de las Córtes, Constitución y sitio de Cádiz, á nuestro queridísimo amigo el laureado escritor y colaborador asiduo de ILUSTRACIÓN GALLEGA D. Ricardo Goyanes Melgarejo.

Reciba nuestra cordial felicitación.

# Prensa gallega

Golondrinas... ¡que no vuelven!

Al recorrer mi madre la persiana,  
Se inundaba mi cuna de rumores,  
Eras tú, que alegrabas la mañana,  
Habíandome de nidos y de flores.

Un día me alejé... Vientos traidores  
En flor helaron mi ambición temprana...  
Y ni has vuelto á cantar en mi ventana  
Ni yo he vuelto á tener sueños de amores.  
Hoy que vuelvo á morir junto á mi cuna,  
Preludias tu canción de despedida,  
Mientras caen las hojas una á una...

Pero tú volverás... ¡Madre querida,  
Ni has vuelto tú, ni volverá ninguna  
De aquellas alboradas de mi vida!

LUCIANO GARCÍA.

Canónigo archivero de Santiago

→\*←

A la gentilísima reina de los Juegos Florales de Lugo

Ramonita Neira

Tus trovadores

Jamás en mi humilde lira  
sabré cantar tu belleza,  
ella tan sólo suspira  
en mis horas de tristeza.

—  
Mereces un trovador  
que haga arrancar al laud  
un eco blando de amor,  
un himno de juventud.

—  
Una amorosa cantiga  
que dulce te diga  
sus románticos amores...

—  
Más para cantarte así  
sólo son dignos de tí  
los líricos ruitseñores.

MANUEL MONTERREY.



La primera Redacción de *Galicia Nueva*  
**Organo de "Juventud Católica" de La Coruña**

## AMAR Y SUFRIR

Por Castor de Aira Barrera



El volúmen ó la gran cantidad de materia que se presentan á los ojos del hombre, parece que conmueven más nuestra inteligencia y agitan nuestros más profundos sentimientos, cual si el alma espiritual é impalpable, tuviese necesidad de la magnitud del mundo físico

para apreciar el valor de la creación.

La hormiga, la abeja y el buey son seres trabajadores. ¡Cuántas veces habreis pisado con indiferencia una hormiga ó matado á una abeja que se atrevió á punzaros al defender su colmena! Pero... ¿A qué por capricho ó por distracción, no habeis matado á un buey cuando estuviese arando?

Y esto que ocurre en el órden físico, suele ocurrir en el órden intelectual, con cierto aspecto.

Imaginaos que entráis en una biblioteca y encontráis una obra de 20 ó 30 gruesos volúmenes redactados por la misma mano, y no podreis menos de exclamar: «—¡Qué cabeza de *hombro* debió haber tenido este escritor!» Pero en un rincón de la estantería de aquel establecimiento, veis un folletito de 16 ó 18 páginas, y desdeñosamente direis:— «Esto debe valer poco».

Tales reflexiones nos sugiere la lectura del folleto *Amar y sufrir*. Este libro es pequeñito; pero la perla también es pequeña y se aprecia mucho. ¿No es de poco tamaño el garbanzo castellano y, sin embargo, no deja de ser muy nutritivo? ¿Y la flor de la manzanilla, tan buena para digestiones, es muy grande acaso? ¿Y un grano de trigo?.... Como en un collar de corales ó como en un manojo de rosas, se encuentran en este libro agradablemente unidos varios artículos y poesías, que son otras tantas alhajas preciosas ú otras tantas flores para adornar el cuello y la frente de esa dama misteriosa y fantástica llamada *La República de las Letras*, que como *hembra* y como *república*, no hay quien le gane en caprichos ni elegancia.

Y conste que nuestra crítica es imparcial y que esto no lo decimos porque Vieira Durán haya escrito el prólogo de esta obra.

Castor de Aira tiene talento, más el talento de la síntesis. *Amar y sufrir* es un conjunto de todos los sentimientos y de todas las afecciones más íntimas del alma.

Para sintetizar también y aparte de lo mucho que pudiéramos decir, terminaremos con estas palabras.

Castor de Aira es un escritor de talento clarísimo, para quien el arte reserva palmas y laureles.

## ¡GALICIA MÍA!

Premiada en los Juegos Florales celebrados en Monelos, (La Coruña).

En los torneos de los cantares,  
dó luchan todos con valentía,  
cantan endechas, cantan amores...  
cantan ternezas de ruiseñores,  
cantan acerba melancolía.

Yo humilde poeta, canto á mi tierra:  
canto el encanto de mi delicia;  
mi pensamiento solo se encierra:  
cantar el valle, cantar la sierra  
cantar lo bello de mi Galicia.

¡Patria pequeña, suelo adorado:  
tú que mecistes mi pobre cuna,  
tú que Natura te ha rodeado  
de mil encantos que han realzado  
tu sol de fuego, tu blanca luna!...

Acoje el canto dó van traviesas  
las dulces huellas de mi ternura;  
Cantarte estrofas de amor impresas,  
es la más noble de las empresas  
aún cuando falte la galanura.

En la dulzura de tus cantares,  
tiene misterio que el alma oprime;  
que en el quejido de tus pinares,  
vieron tus poetas, nada vulgares,  
su dulce musa, ¡Región sublime!

Y en tí arrulladas por mil canciones!  
formando villa, pueblo ó aldea,  
distes á España generaciones  
de nobles hijos y campeones  
que te encumbraron en la pelea.

Son tus mujeres nectar divino,  
digna aureola de tu belleza;  
ellas alegran nuestro camino  
y son la diosa del peregrino  
que va ensalzando su gentileza...

Eres Galicia mágico sueño  
de dicha inmensa, ventura tanta,  
que en tus rincones el lugareño  
no siente penas, cifra su empeño  
en venerarlo cuando te canta.

Y esos cantares que te dedica,  
de su alegría tan placentero,  
son dulces preces que solo explica  
un redoblante que *repenica*  
la tierna nota de tu gaitero.

¡Salve Galicia! Yo, en mi desvelo,  
en tí proclamo gracia divina;  
en tí concibo gracia del cielo  
para que pueda tener tu suelo  
una hermosura tan peregrina.

TOMÁS CHAGUACEDA POSSE.

## Juegos Florales y Certámen científico, literario y artístico

organizados por ILUSTRACION GALLEGA

Se ha recibido en esta Presidencia y queda registrado con el número de orden que le corresponde, el trabajo señalado con el siguiente lema:

Núm. 1.—Lema:

«Sobre las rústicas flores  
sentado á orillas del Miño  
un pastor á otros pastores  
les contaba sus amores  
y sus recuerdos de niño.»

F. Añón.

Vigo 15 de Octubre de 1912.—El Presidente,  
RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La Comisión organizadora de este Certámen acordó aumentar el siguiente tema:

«La Escuela Primaria en sus relaciones con la regeneración física.»

—\*—

## Los gallegos en el Teatro

Ricardo G. Rivado

La prensa tributa calurosos elogios á un precioso drama en cuatro actos de que es autor el ingenioso poeta y maestro de la Escuela Nacional de Verín D. Ricardo G. Rivado.

Tal vez los revisteros hayan incurrido en el pecado de la exageración al establecer comparaciones entre dicha obra y las de nuestros clásicos, lo cual hasta cierto punto nada tiene de particular, pues de tal modo se prodigan epítetos y alabanzas que no se sabe ya como llamar á un escritor. ¿Le llamaremos ilustre, notable ó distinguido? Nada significa esto en el día y, como no se acuda al latín y le llamen á uno *vir eminentissimus*, lo demás es música celestial.

Lo cierto es que la obra de Ricardo Rivado ha cautivado al público verinense y de ello nos congratulamos mucho.

—\*—

## Asociación de escritores gallegos laureados

Nuevos socios

D. Lorenzo Vázquez Maceda, distinguido abogado y director de *El Centinela* de Chantada.

D. Manuel Chaguaceda y Posse, premiado en los Juegos Florales de Monelos (La Coruña), y poeta inspirado y culto de Monforte, y D. Francisco Varela Ouro, ilustrado literato y alumno del Seminario Conciliar de Lugo.

D. Manuel Caruncho Sueiras, agente de negocios de Vigo y Ferrol, colaborador de varios periódicos y persona de bien cimentada ilustración.

D. Fernando Canoura Castro, ilustre publicista y capellán de la Real Iglesia de Nuestra Señora del Buen Suceso de Madrid.

—\*—

## Madrigal

(En su álbum)

Si buscando alguna rosa  
se inclina una mariposa  
en tus labios á beber,  
tambien, por ser fascinada  
ha de buscar tu mirada  
aunque en ella pueda arder.

—

Y si una flor tempranera  
por la risueña pradera  
te ve algún día cruzar,  
te dirá: «¡Reina querida,  
con gusto daré la vida  
si tu seno he de adornar!»

JOSÉ MANIVESA Y HERMIDA.

Ares, Octubre de 1912.

—\*—

## ADVERTENCIA

Por no haber llegado todavía los fotograbados anunciados, nos vemos obligados á retirar las biografías del Sr. Conde de Arcentales, D. José M. Cortés y D. Julio A. Builla, sustituyéndolas por otros originales, á fin de no demorar más tiempo la publicación de este número. Irán en el próximo, que ya está confeccionándose. Figurarán también en la galería de gallegos distinguidos, D. Valentin P. Chacón y D. Manuel Caruncho Sueiras.

—\*—

## Dimes y diretes

Ha tomado posesión del curato de San Martín de Suarna (Fonsagrada) nuestro querido amigo y consocio el notable literato D. Ramón Aira Barrera.

Deseamos al culto compañero las mayores prosperidades en su nueva parroquia.

—\*—

Llamado á ocupar honroso puesto en la redacción de *El Debate*, trasladó su residencia á Madrid, nuestro querido corresponsal en Ferrol y distinguido escritor D. José Meirás Otero.

—\*—

Debido á la iniciativa del celoso propagandista social D. Martín Alvarez, párroco de Salcidos (La Guardia), ha quedado fundado en dicho pueblo un importante Sindicato agrícola.

**MANUEL LOPEZ PEÑA**

AGENTE DE NEGOCIOS COLEGIADO  
*Paseo de San Vicente, 12, 2.º*  
**MADRID**

Especialidad en la obtención de certificados de los Registros civil, de actos de última voluntad, de penados y rebeldes y de las parroquias á precios económicos.—Legalización y traducción de documentos.—Cobro de resguardos de Ultramar, mediante pequesísima comisión.—Cobro de cupones.—Habilitación de Clases pasivas.—Tramitación de expedientes de viudedades, jubilaciones, cesantías, pensiones y donativos.—Cobro de intereses de fianzas, constitución de éstas y compra y venta de efectos públicos.—Representaciones de los Ayuntamientos.—Gestión de asuntos en general.

**LA ALBORADA**

COMPANÍA ANÓNIMA DE SEGUROS  
**Incendios—Marítimos—Valores**

DOMICILIO SOCIAL: VIGO

Esta Compañía, primera establecida en la región con capitales exclusivamente regionales, contrata seguros tanto contra Incendios como Marítimos á primas reducidas y en condiciones ventajosas.

*Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría General de Seguros en 24 de Abril de 1909.*

Esta casa representante de la Siemens que fabrica la excelente «Lámpara Wotan», garantiza su inquebrantabilidad y su consumo con 75 por 100 de economía sobre el filamento de carbón.

**J. VALVERDE Y C. A**

== **Urzáiz, 11.—VIGO** ==

TELÉFONO NÚM. 38.

**Lámpara WOTAN de filamento irrompible**

Almacén de maquinaria y material eléctrico de la Sociedad Siemens Schucker Industria Eléctrica.

Instalaciones de alumbrado, fuerza motriz, timbres y teléfonos.

**Manuel Caruncho Sueiras**

**Socio fundador de la Asociación Nacional de Agentes de Negocios.**

Expedientes de prófugos y gestiona con arreglo á varias reales órdenes se levante la nota de tales prófugos aún que estén en América.

Compra resguardos de las últimas campañas de Cuba y Filipinas, pagándolos en el acto de su presentación, sin que el interesado tenga molestia alguna, se encarga también del cobro de los mismos así como de las informaciones testificales para acreditar el derecho de los herederos evitándoles gastos y trastornos. Reclamaciones á todos los Ministerios y dependencias del Estado. Expedientes de pensiones de Guerra y Marina y Civiles. Mejoras de las mismas. Transmisión. Traslados y rehabilitaciones. Expedientes de exenciones y excepciones de inscriptos de Marina. Reclamaciones de toda clase de Deudas contra el Estado, comercio y particulares. Legalizaciones de firmas consulares en el Ministerio de Estado de todos los países. Certificaciones del Registro de última voluntad, idem de la Dirección General de Penales. Expedientes de los que tengan derecho á ser redimidos por la Fundación de Amboage. Obtención de toda clase de documentos. Representaciones, Apoderamientos y cuantos servicios pueda prestar en su profesión, siempre que no sean viciosos y estén dentro de lo honroso, así como consultas de todas clases que afecten á lo mismo. Se hacen instancias de todas clases. Alzadas ante lo Contencioso para cuyas impugnaciones cuenta en la Corte con ilustres juriconsultos. Reclamaciones á todas las Comisiones liquidadoras del Ejército y Armada así como á los tres Apostaderos, idem á las compañías de ferrocarriles y Ayuntamientos.

Habilitación de Clases pasivas.

**Calle de Urzáiz, 6, 1.º—VIGO.**

**“MI CAREME”** Gran licor de paladar exquisito y delicado reconstituyente. Facilita la digestión. Pidase en todas partes.

Representante en Vigó y la provincia:

**ROGELIO ANDRADE**

**TALLER DE ENCUADERNACIONES**

— DE —

**G. ALONSO**

Se encarga de toda clase de trabajos finos y ordinarios.

*Progreso 14.—VIGO.*

**DISPONIBLE**

# CERVEZA

## : "La Cruz del Campo" :

REPRESENTANTE GENERAL EN GALICIA:

### Rogelio Andrade

VIGO.

### A. R. Valdespino y H.<sup>no</sup>

JEREZ DE LA FRONTERA

Miembros del Jurado de Vinos en las Exposiciones de París 1900, Burdeos 1907, y Pabellones Españoles de Buenos Aires 1911.

#### Amontillado "Inocente"

Gran vino fino procedente del pago de macharnudo y criado sin adición alguna de alcohol.

#### Cognac "Valdespino"

Producido por la destilación de los mejores vinos de Jerez.

Gran premio en la Exposición de Madrid de 1907

REPRESENTANTE EN VIGO

### Rogelio Andrade

### Cementos Portlands Belgas

Marcas *Aguilas* y *Tunnet* los mejores portlands conocidos según análisis químicos verificados en LONDRES.

Único introductor en Galicia:

Juan B. Cerqueira.—VIGO.

### Damián Arbulo

VELAZQUEZ MORENO.—PUERTA DEL SOL 6  
VIGO

Gorras inglesas de las acreditadas casas  
*Westlands* y *Tress*

Exclusiva para la venta en esta plaza de los inmejorables sombreros «Borsalino»

### CONSULTA DE LA VISTA

DEL

### Dr. Sañ Lence

Plaza de María Pita, 20-2.º—La Coruña.

### Ramiro Vieira Durán

PROCURADOR DE LOS TRIBUNALES

Urzáiz núm. 163.—VIGO.



### Cemento Portland

MARCA TIGRE

De gran resistencia.  
De inmejorable resultado

Pídase

Urzáiz, número 32  
VIGO

Salvador Carriba Romero

PROCURADOR

Amargura núm 12.—Vigo.

### Para evitar humedades

en cimientos, muros expuestos á las lluvias, azoteas, estanques aunque estén sometidos á fuerte presión.

Lo mejor y más barato es el gran

## Hidrófugo CASTOR

Consultas y pedidos al representante general en Galicia:

R. de Sádaba

Casa Blanca, 23.—VIGO.